

(ENG) Instructions

Product Number: 31346

(F) Mode d'emploi

Référence du produit : 31346

(D) Anleitung

Artikelnummer: 31346

(NL) Gebruiksaanwijzing

Productnummer: 31346

(I) Istruzioni

Codice prodotto: 31346

(E) Instrucciones

Nº de referencia: 31346

(DK) Vejledning

Produkt nummer: 31346

(P) Instruções

Artigo Nr. 31346

(S) Anvisningar

Produktnummer: 31346

(GR) Οδηγίες

Αριθμός Προϊόντος: 31346

(ENG) IMPORTANT! Before first-time use, completely darken the drawing screen with a shape stamper. Then slide the **eraser lever** from side to side to clear the drawing screen. Repeat this procedure several times to enable the drawing screen to create the clearest, darkest images.

(F) IMPORTANT ! Avant la première utilisation, noircissez complètement l'écran avec un tampon magnétique. Puis faites glisser la **manette d'effacement** d'un côté à l'autre pour effacer l'écran. Refaites cela plusieurs fois afin d'obtenir des images bien nettes.

(D) WICHTIG! Bevor die Maltafel zum ersten Mal benutzt wird, muß die Malfläche mit einem Formenstempel ganz geschwärzt werden. Dann den **Radierhebel** hin und her schieben, um die Malfläche zu löschen. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, damit die Malfläche ganz klare, dunkle Bilder hervorbringt.

(NL) BELANGRIJK! Bij het eerste gebruik het tekenscherm helemaal donker maken met een vormstempel. Maak vervolgens het tekenscherm schoon door heen en weer te gaan met het wissershendeltje. Herhaal dit een paar keer, dan kunnen de helderste en donkerste afbeeldingen worden gemaakt.

(I) IMPORTANTE! Quando si utilizza il prodotto per la prima volta, annerire completamente lo schermo, usando uno dei timbri. Poi far scorrere la leva del cancellino da un lato all'altro per pulire lo schermo. Ripetere questa operazione più volte per consentire allo schermo di creare immagini più chiare e più scure.

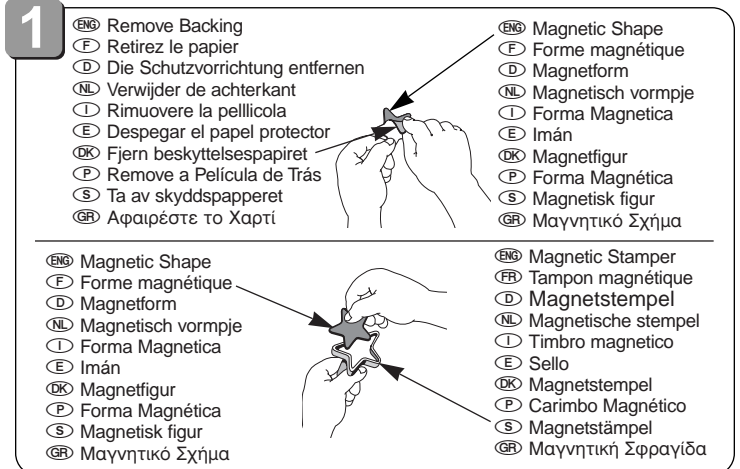
(E) ¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la pizarra Magna Doodle por primera vez, oscurecer por completo la pantalla de dibujo, pasando uno de los imanes por ella. Seguidamente, deslizar la barra de borrado de lado a lado para que la pantalla quede "limpia". De este modo, las imágenes dibujadas tendrán una mejor resolución.

(DK) VIGTIGT! Før legetøjet bruges første gang, gøres tegneskærmen helt sort med et af formstemplerne. Derefter skubbes viskestangen fra side til side for at rense tegneskærmen. Når denne proces er gentaget flere gange, vil tegneskærmen give de klareste og mørkeste billeder.

(P) IMPORTANTE! Antes da primeira utilização, escurecer completamente o écran com um carimbo. Depois, desliza a alavanca apagador de um lado ao outro para clarear o écran. Repetir esta operação várias vezes para preparar o écran para a criação de imagens mais claras e mais escuras.

(S) VIKTIGT! Innan du använder ritskärmen för första gången suddar ut den helt med en formstämpel. För sedan **raderspaken** från sida till sida för att sudda ritskärmen. Upprepa detta flera gånger, för att ritskärmen skall kunna återge så skarpa och mörka bilder som möjligt.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν την πρώτη χρήση, ζωγραφίστε και μαυρίστε όλο τον πίνακα ζωγραφικής με μία από τις σφραγίδες με κυκλική κίνηση. Μετά, σύρετε το μοχλό σβησίματος από τη μία πλευρά έως την άλλη για να καθαρίσει ο πίνακας. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές για να έχετε πιο καθαρές, σκούρες εικόνες ζωγραφικής.



- (ENG)**
- Carefully remove the backing from a magnetic shape.
 - Apply the magnetic shape to the appropriate magnetic stamper. Repeat this procedure to apply all of the magnetic shapes to the magnetic stampers.

One-time assembly is now complete.

- (FR)**
- Retirer soigneusement le papier au dos d'une forme magnétique.
 - Coller la forme magnétique sur le tampon magnétique correspondant. Coller toutes les formes magnétiques sur les tampons magnétiques de la même façon.

Une fois collées, les formes ne se retirent pas.

- (D)**
- Die Schutzvorrichtung vorsichtig von einer Magnetform entfernen.
 - Die Magnetform auf dem passenden Magnetstempel anbringen. Diesen Vorgang für alle Magnetformen und -stempel wiederholen.

Der einmalige Zusammenbau ist nun vollständig.

- (NL)**
- Verwijder voorzichtig de achterkant van een magnetisch vormpje.
 - Bevestig het magnetische vormpje aan de daarbij passende magnetische stempel. Doe dit bij alle vormpjes en stempels.

De éénmalige montage is nu gereed.

- (I)**
- Rimuovere con cautela la pellicola da una forma magnetica.
 - Applicare la forma magnetica al suo timbro. Ripetere l'operazione per applicare tutte le forme ai timbri.

Il montaggio eseguibile una sola volta è ora completo.

- (E)**
- Despegar el papel protector del imán.
 - Este montaje debe realizarse solamente la primera vez que se juega con este juguete.

Posteriormente, los sellos se guardan con los imanes incorporados.

- (DK)**
- Fjern forsigtigt beskyttelsespapiret fra magnetfiguren.
 - Sæt magnetfiguren på det rigtige magnetstempel. Sæt de øvrige magnetfigurer fast på magnetstemplerne på samme måde.

Engangssamlingen er nu afsluttet.

- (P)**
- Remover cuidadosamente a película da parte de trás da forma magnética.
 - Encaixar a forma magnética no respectivo carimbo magnético. Repetir esta operação para encaixar as outras formas magnéticas nos respectivos carimbos.

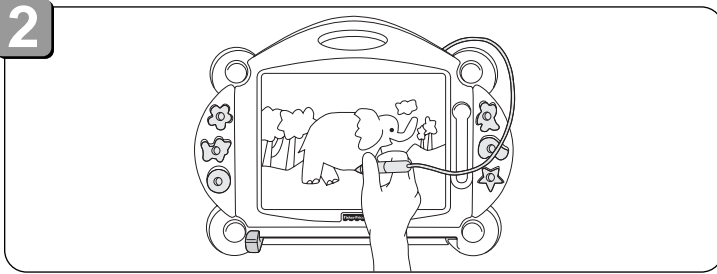
A montagem definitiva está completa.

- Τα försiktigt bort skyddspapperet från magnetfiguren.
- Fäst magnetfiguren på korrekt magnetstämpel. Upprepa förfarandet för att fästa samtliga magnetfigurer på magnetstämpelarna.

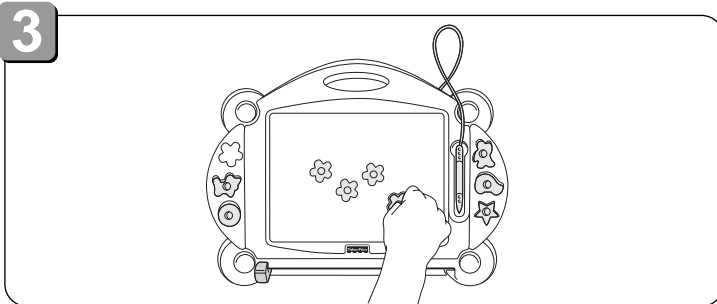
Engångsmonteringen är nu klar.

- Αφαιρέστε προσεκτικά το χαρτί από το μαγνητικό σχήμα.
- Τοποθετήστε το μαγνητικό σχήμα στην αντίστοιχη μαγνητική σφραγίδα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για όλες τις σφραγίδες.

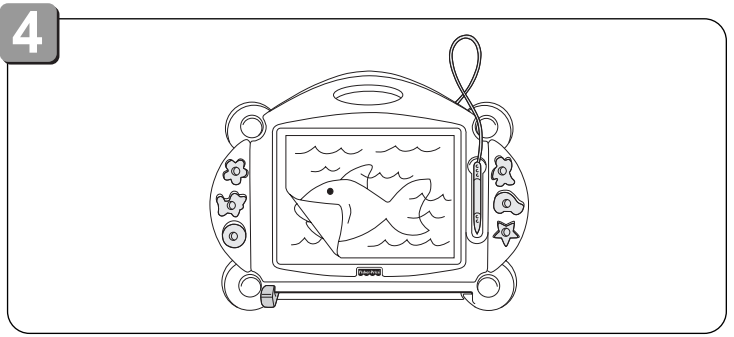
Η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.



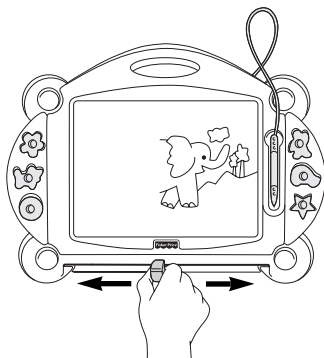
- Use the magnetic pencil to create your own drawings, play games and write messages.
- Utiliser le crayon magnétique pour dessiner, faire des jeux et écrire des messages.
- Benutze den Magnetstift, um Deine eigenen Bilder zu malen, Spiele zu spielen und Notizen zu schreiben.
- Gebruik de magnetische pen om je eigen tekeningen te maken, spelletjes te spelen en berichtjes te schrijven.
- Usare la matita magnetica per creare disegni personalizzati, giocare e scrivere messaggi.
- Con el lápiz magnético, el niño podrá dibujar, jugar y escribir.
- Brug magnetpennen til at skabe dine egne tegninger, spille spil og skrive beskeder.
- Usa o lápis magnético para criar os teus próprios desenhos, fazer jogos e escrever mensagens.
- Använd den magnetiska pennan för att skapa egna bilder, spela spel och skriva meddelanden.
- Χρησιμοποιήστε το μαγνητικό μολύβι για να δημιουργήσετε τις δικές σας ζωγραφιές, τα δικά σας παιχνίδια και μηνύματα.



- Use the shape stampers to make stars, cars, people, flowers, dogs and circles!
- Utiliser les tampons pour faire des étoiles, des voitures, des personnages, des fleurs, des chiens et des cercles.
- Benutze die Formen-Stempel, um Sterne, Autos, Menschen, Blumen, Hunde und Kreise zu zeichnen!
- Gebruik de vormstempels om sterren, auto's, mensen, bloemen, honden en cirkels te maken!
- Usare i timbri per creare stelle, macchinine, persone, fiori, cani e cerchi!
- ¡Con los imanes, podrá añadir divertidos dibujos a sus creaciones: estrellas, coches, figuras, flores, perros y círculos!
- Brug stemplerne til at fremstille stjerner, biler, mennesker, blomster, hunde og cirkler!
- Usa os carimbos com formas para fazeres estrelas, carros, pessoas, flores, cães e círculos!
- Gör stjärnor, bilar, blommor, hundar och cirklar med stämpelarna!
- Χρησιμοποιήστε τις σφραγίδες για να κάνετε αστεράκια, οχήματα, ανθρώπους, λουλούδια, σκυλάκια και κύκλους!



- To copy a drawing from a piece of paper onto the drawing screen, place the paper on the drawing screen and trace over the lines of the drawing with the magnetic pencil.
Helpful Hint: Magna Doodle can also be hung on a wall and used as a message board.
- Pour reproduire à l'écran un dessin à partir d'un morceau de papier, placer le papier sur l'écran et suivre le tracé du dessin avec le crayon magnétique.
Conseil : vous pouvez également accrocher le jouet à un mur et l'utiliser comme un tableau à messages.
- Möchtest Du ein Bild von einem Papier auf die Oberfläche "abmalen", dann leg das Papier auf die Maloberfläche und zeichne die Linien mit dem Magnetstift nach.
Tip: Die Maltafel kann auch aufgehängt und als Tafel für Deine Notizen benutzt werden.
- Om een tekening op een stukje papier naar het tekenscherf te kopiëren het papier op het tekenscherf leggen en met de magnetische pen over de lijnen van de tekening gaan.
Tip: Het speelgoed kan ook aan de wand gehangen worden en daar worden gebruikt als een soort berichtenbord.
- Per ricalcare un disegno da un foglio di carta, mettere il foglio sullo schermo e ripassare i contorni del disegno con la matita magnetica.
Suggerimento: Il giocattolo può anche essere appeso al muro e utilizzato come lavagnetta per scrivere messaggi.
- Para calcar un dibujo en la pantalla, situar sobre la pantalla el papel donde está el dibujo y con el lápiz magnético, copiar el dibujo.
Atención: la pizarra también puede colgarse en la pared y utilizarse como tablón de mensajes.
- Du kan kopiere en tegning fra et stykke papir over på tegneskærmen ved at lægge papiret på skærmen og tegne over stregerne på tegningen med magnetpennen.
Tip: Legetøjet kan også hænges op på væggen og bruges til beskeder.
- Para copiar um desenho de uma folha de papel para o écran, coloca o papel que queres copiar sobre o écran, e contorna o desenho que escolheste com o lápis magnético.
Sugestão Útil: Também podes pendurar o brinquedo na parede e usá-lo como quadro de mensagens!
- För att kopiera en teckning från en bit papper till ritnskråmen, lägg papperet på ritnskråmen och för över ritningens linjer med den magnetiska pennan!
Tips: Leksaken kan också hängas på väggen och användas som meddelandetavla.
- Για να αντιγράψετε κάτι από ένα φύλλο χαρτί πάνω στον πίνακα, τοποθετήστε το χαρτί πάνω στον πίνακα και με το μαγνητικό μολύβι, ακολουθήστε τις γραμμές του σχεδίου του χαρτιού.
Βοηθητικό Στοιχείο: Το παιχνίδι μπορεί επίσης να κρεμαστεί σε τοίχο και να χρησιμοποιηθεί σαν πίνακας μηνυμάτων.



- (ENG) • To erase the drawing screen, slide the eraser lever slowly from side to side.
- (F) • Pour effacer l'écran, faire glisser lentement la manette d'effacement de droite à gauche.
- (D) • Zum Löschen des Gemalten das Schiebe-Lineal von einer zur anderen Seite schieben.
- (NL) • Om het tekenscherf te wissen met de wissersstaaf langzaam van de ene naar de andere kant schuiven.
- (I) • Per pulire lo schermo da disegno, far scorrere lentamente la levetta del cancellino da una parte all'altra.
- (E) • Para borrar la pantalla, deslizar la barra de borrado lentamente de un lado a otro.
- (DK) • Skærmen renses ved at føre viskestangen langsomt fra side til side.
- (P) • Para apagar o écran, desliza devagar a barra-apagador, de um lado para o outro.
- (S) • För att radera ritskärmen, för raderspaken långsamt från sida till sida.
- (GR) • Για να σβήσετε τον πίνακα, σύρετε το μοχλό αργά από τη μία πλευρά στην άλλη.

(ENG) **IMPORTANT!**

To avoid damage to the drawing screen:

- Do not leave the shape stampers on the screen for extended periods of time.
- Use only the magnetic pencil included.
- Do not use regular pencils, pens, crayons, or markers.
- Keep Magna Doodle away from extreme heat sources such as ovens, heaters and radiators.

(F) **IMPORTANT !**

Pour éviter d'endommager l'écran :

- Ne pas laisser les tampons sur l'écran lorsque vous ne les utilisez pas.
- Utiliser uniquement le crayon magnétique inclus.
- Ne pas utiliser des crayons, des stylos, des pastels ou des feutres ordinaires.
- Tenir le jouet éloigné de toutes sources de chaleur excessive telles que les fours, les appareils de chauffage ou les radiateurs.

(D) **WICHTIG!**

Um Beschädigungen der Maloberfläche zu vermeiden:

- Die Stempel nicht für längere Zeit auf der Maloberfläche liegen lassen.
- Nur den enthaltenen Magnetstift benutzen.
- Keine normalen Bleistifte, Füller, Buntstifte oder Malstifte verwenden.
- Um eine Beschädigung der Maloberfläche zu vermeiden, das Spielzeug von extremen Hitzequellen wie Öfen, Heizungen oder anderen Heizkörpern fernhalten.

(NL) **BELANGRIJK!**

Om beschadiging van het scherm te voorkomen:

- Laat de vormstempels niet gedurende langere tijd op het scherm liggen.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde magnetische pen.
- Gebruik geen gewone potloden, pennen, krijtjes of viltstiften.
- Om beschadiging van het scherm te voorkomen het speelgoed uit de buurt houden van extreme hittebronnen zoals ovens, verwarmingen en radiators.

(I) **IMPORTANTE!**

Per evitare danni allo schermo:

- Non lasciare i timbri appoggiati sullo schermo per periodi di tempo prolungati.
- Usare solo la matita magnetica inclusa.
- Non usare normali matite, penne, pastelli o pennarelli.
- Per evitare danni allo schermo, tenere il giocattolo lontano da forti fonti di calore come forni, caloriferi e radiatori.

(E) **¡PRECAUCIÓN!**

Para evitar que la pantalla se dañe:

- No dejar los imanes sobre la pantalla durante un largo período de tiempo.
- Utilizar exclusivamente el lápiz magnético incluido con este juguete.
- No utilizar bolígrafos, lápices, rotuladores u otras herramientas de dibujo con esta pizarra.
- Mantenerla alejada de fuentes de calor, por ejemplo: hornos, radiadores o aparatos de calefacción.

(DK) **VIGTIGT!**

Sådan undgås skade på skærmen:

- Lad ikke stemplerne blive på skærmen i længere perioder.
- Brug kun den medfølgende magnetpen.
- Brug ikke almindelige blyanter, kuglepenne, farver eller tusser.
- Hold legetøjet væk fra stærke varmekilder som f.eks. ovne, varmeapparater og radiatorer.

(P) **IMPORTANTE!**

Para evitar danificar o écran:

- Não deixes os carimbos sobre o écran por prolongados períodos de tempo.
- Usa exclusivamente o lápis magnético incluído com o brinquedo.
- Não uses lápis normais, nem canetas ou marcadores.
- Para o conservar por mais tempo, mantém o brinquedo longe de fontes de calor como fornos, aquecedores ou radiadores.

(S) **VIKTIGT!**

För att undvika skador på skärmen:

- Lämna inte stämplarna på ritskärmen lång tid i sträck.
- Använd bara den medföljande magnetiska pennan.
- Använd inga vanliga blyertspennor, kulspetspennor, kriter, tusch- eller märkpennor.
- För att undvika skador på ritskärmen får inte leksaken utsättas för stark värme från t.ex. ugnar och värmeelement.

(GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Για να αποφύγετε καταστροφή του πίνακα:

- Μην αφήνετε για πολύ χρόνο τις σφραγίδες πάνω στον πίνακα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το μαγνητικό μολύβι που περιλαμβάνεται.
- Μην χρησιμοποιείτε κανονικά μολύβια, στυλό, κηρομπογιές ή μαρκαδόρους.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή του πίνακα, κρατήστε το παιχνίδι μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας όπως φούρνοι, σόμπες και καλοριφέρ.



- (ENG)** Do not apply heavy pressure or force to the drawing screen. Heavy pressure is not necessary and could damage the drawing screen. A light touch makes a black line.
- (F)** Ne pas exercer de pression trop forte sur l'écran. Cela n'est pas nécessaire et cela pourrait endommager l'écran. Une pression légère suffit pour tracer une ligne noire.
- (D)** Der Magnetstift darf nicht mit zu viel Druck auf der Maloberfläche benutzt werden, da die Oberfläche sonst beschädigt werden könnte. Ein leichter Druck genügt, um schwarze Linien zu zeichnen.
- (NL)** Geen al te zware druk of kracht op het tekenschermbijzettingen. Het is niet nodig en kan het tekenschermbeschadigen. Met een lichte aanraking krijg je al een zwarte lijn.
- (I)** Non esercitare a forti pressioni lo schermo. Non è necessario far pressione, si rischia di danneggiare lo schermo. Basta un leggero tocco per tracciare una linea.
- (E)** No someter la pantalla a ningún tipo de presión o fuerza, ya que esto podría dañarla. Para dibujar, basta con un ligero trazo.
- (DK)** Undgå at trykke hårdt på skærmen eller udsætte den for anden form for pres. Det er ikke nødvendigt at trykke hårdt på skærmen. Hvis der trykkes for hårdt, kan skærmen blive ødelagt. Selv et meget let tryk giver en sort streg.
- (P)** Não faça demasiada pressão sobre o écran. Para além de não ser necessária, pode estragar o écran. O mais leve toque produz um risco preto.
- (S)** Tryck inte på ritskärmen och belasta den inte. Du behöver inte trycka hårt - det kan skada ritskärmen. En lätt beröring ger en svart linje.
- (GR)** Μην βάζετε βαριά αντικείμενα πάνω στον πίνακα. Μην ζωγραφίζετε με δύναμη. Αρκεί ένα απαλό άγγιγμα για να κάνετε μία μαύρη γραμμή.
- (ENG)** Use only the special, fine line pen included. Do not use any other object on the drawing screen.
- (F)** Utiliser uniquement le crayon magnétique spécial inclus. Ne pas utiliser d'autres objets sur l'écran.
- (D)** Nur den speziellen beigefügten Magnetstift benutzen. Keinen anderen Gegenstand zum Malen verwenden.
- (NL)** Gebruik uitsluitend de bijgeleverde speciale magnetische pen. Gebruik geen enkel ander voorwerp op het tekenschermbijzettingen.
- (I)** Usare solo la speciale matita magnetica inclusa. Non utilizzare altri oggetti sullo schermo.
- (E)** Utilizar exclusivamente el lápiz magnético incluido. No utilizar ningún otro objeto sobre la pantalla.
- (DK)** Brug kun den medfølgende specielle magnetpen. Brug ikke andre genstande på tegneskærmen.
- (P)** Usa exclusivamente o lápis magnético incluído com o brinquedo. Não uses qualquer outro tipo de objecto sobre o écran.
- (S)** Använd bara den medföljande magnetiska pennan. Använd inga andra föremål på ritskärmen.
- (GR)** Χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό μαγνητικό μολύβι που περιλαμβάνεται. Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο αντικείμενο πάνω στον πίνακα.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Meridian West, Leicester LE3 2WT. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., B.P. 23, 64-68, Avenue de la Victoire 94310 Orly, France.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Consumentenservice, (0031) (0)20 5030555 (08.30 - 17.00).

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, (0032) (0)2 4785941 (09.00 - 13.00).

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SCANDINAVIA

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGUAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fração 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A./É.-U.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 É.-U.

©1999 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ©1999 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® and TM designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc.

Magna Doodle® trademark and patent rights used under license from Pilot Pen Corporation of America.

La marque Magna Doodle et les droits d'exploitation sont utilisés sous licence de Pilot Pen Corporation of America.

Printed in Italy/Imprimé aux Italy 31346A - 0728